



ABB i-bus® KNX
Universaldimmaktor 1-fach
6197/52-500, 6197/53-500

UD/S 1.1260.1; UD/S 1.2400.1

GER
ENG
FRE
DUT

Montage- und Betriebsanleitung
Sorgfältig lesen und aufbewahren
Installation and operating instructions
Read carefully and keep in a safe place
Instructions de montage et d'utilisation
Les lire attentivement et les respecter
Montage en handleiding
Zorgvuldig doorlezen en bewaren

	Sicherheitshinweise	Safety instructions	Consignes de sécurité	Veiligheidsinstructies
	Arbeiten am 230 V Netz dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden! Vor Montage, Demontage Netzspannung freischalten! Durch Nichtbeachtung von Installations- und Bedienungs-hinweisen können Brand und andere Gefahren entstehen!	Work on the 230 V supply system may only be performed by specialist staff! De-energize mains power supply prior to installation and/or disassembly! Failure to observe installation and operating instructions may result in fire and other hazards!	Toute intervention sur l'alimentation électrique en 230 V doit être effectuée par des techniciens spécialisés ! Déconnecter la tension secteur avant tout montage et démontage! Le non-respect des consignes d'installation et d'utilisation peut entraîner un incendie ou être la source d'autres dangers !	Werkzaamheden op het 230 V net mogen uitsluitend worden doorgevoerd door bekwaam personeel! Vóór de montage en demontage netspanning uitschakelen! Als de installatie- en bedieningsinstructies niet opgevolgd worden, dan kan dit leiden tot brand of andere gevaren!
	Dimmleistungen >1000W nur für den professionellen Gebrauch nach EN 61000-3-2.	Dimmer capacities >1000 W only for professional use according to EN 61000-3-2.	Puissance de variation >1000 W uniquement pour une utilisation professionnelle selon EN 61000-3-2.	Dimvermogen > 1000W alleen voor professionele toepassingen volgens EN 61000-3-2
	Gerät bei Transport, Lagerung und im Betrieb vor Feuchtigkeit, Schmutz und Beschädigung schützen! Gerät nur innerhalb der spezifizierten technischen Daten betreiben! Gerät nur im geschlossenen Gehäuse (Verteiler) betreiben!	Protect the unit against humidity, dirt and damage during transport, storage and operation! Operate the unit only within the specified technical data! Operate the unit only in a closed housing (distribution)!	Protéger l'appareil contre l'humidité, la poussière et les dommages lors du transport, du stockage et de l'utilisation ! Utilisez l'appareil uniquement dans la limite des caractéristiques techniques spécifiées ! Utilisez l'appareil uniquement dans un boîtier fermé (distributeur) !	Bescherm het apparaat bij transport, opslag en in bedrijf tegen vocht, vuil en beschadiging! Apparaat slechts binnen de gespecificeerde technische specificaties toepassen! Apparaat slechts in gesloten behuizing (verdelers) gebruiken!
	Bei der Ermittlung der Anschlussleistung des Dimmers sind Transformatorverluste von 5% der Nennleistung bei elektronischen und 20% der Nennleistung bei konventionellen Transformatoren zu berücksichtigen	When determining the connected load of the dimmer, the transformer losses of 5% of the nominal power in case of electronic and 20% of the nominal power in case of conventional transformers is to be taken into account	Lors de la détermination de la puissance absorbée du variateur, prendre en compte les pertes de 5% de la puissance nominale avec des transformateurs électroniques et de 20% avec des transformateurs conventionnels.	Bij het bepalen van het aansluitvermogen van de dimmer moet rekening gehouden worden met transformatorverliezen van 5% van het nominale vermogen bij elektronische, en 20% van het nominale vermogen bij conventionele transformatoren.
	Eine ausführliche Beschreibung der Parametrierung und Inbetriebnahme finden Sie in den technischen Daten des Gerätes. Diese Dokumente finden Sie zum Download im Internet unter http://www.ABB.de/knx .	A detailed description of the parameter configuration and start-up can be found in the technical data of the unit. These documents can be downloaded on the Internet at http://www.ABB.de/KNX .	Vous trouverez une description détaillée du paramétrage et de la mise en service dans les caractéristiques techniques de l'appareil. Vous pouvez télécharger ces documents sur Internet à l'adresse suivante : http://www.ABB.de/KNX .	Nadere informatie over de parameterinstellingen en de ingebruikname vindt u in de technische gegevens van het apparaat. U kunt deze documenten van het internet downloaden via www.ABB.de/KNX .

0173-1-7433
19.11.2010

Technische Daten	Technical Data	Caractéristiques techniques	Technische Specificaties		
Stromversorgung:	Power supply:	Alimentation électrique :	Voeding:	230 V~ ±10%, 50/60 Hz	
Verlustleistung Standby	Power loss during standby:	Puissance dissipée Standby	Standby verliesvermogen	1,0 – 1,5 W	
Anschlussklemmen • Schraubklemme:	Connecting terminals • Screw terminal:	Bornes de raccordement • Borne à vis :	Aansluitklemmen • Schroefklem:	1 – 6 mm²	
EIB / KNX Anschluss: • Busanschlussklemme, schraubenlos	EIB/KNX connection: • Bus connecting terminal, screwless	Connexion EIB / KNX : • Borne de connexion du bus, sans vis	EIB-/ KNX-aansluiting: • Busaansluitklem, schroefloos		
Leistungs Ausgänge:	Power outputs:	Sorties de puissance :	Vermogensuitgangen:	1	
Schaltspannung:	Switching voltage:	Tension de commutation :	Schakelspanning:	230V~, 50/60Hz	
Schaltvermögen:	Switching capacity:	Puissance de coupure :	Schakelvermogen:	6197/52 = 1x 100– 1260 W/VA 6197/53 = 4x 200 – 2400 W/VA	
Schutzart:	Protection:	Type de protection :	Veiligheidsklasse:	IP20 nach DIN EN 60529 IP20 according to DIN EN 60529 IP20 selon DIN EN 60529 IP20 volgens DIN EN 60529	
Temperaturbereich (im Betrieb):	Temperature range (during operation):	Plage de température (en fonctionnement) :	Temperatuurbereik: (in bedrijf):	-5° C – + 45° C	
Kurzschlusschutz: • elektronisch	Short-circuit protection: • electronic	Protection contre les courts-circuits : • électronique	Kortsluitbeveiliging: • elektronisch		
Überlastschutz: • elektronisch	Overload protection: • electronic	Protection contre les surcharges : • électronique	Overbelastingsbeveiliging: • elektronisch		
Breite:	Width:	Largeur :	Breedte:	6197/52	144mm / 8TE
				6197/53	216 mm / 12TE

Beschreibung	Description	Description	Beschrijving
Der 1-fach Universal-Dimmaktor ist ein Reiheneinbaugerät im ProM Design. Der Dimmaktor ermöglicht die Ansteuerung von 230V Glühlampen, 230V Halogenlampen, Niedervolthalogenlampen mit konventionellen Transformatoren oder Elektronik-Trafos, sowie Halogen-Energiesparlampen. Es können mehrere Verbraucher angeschlossen werden. Beachten Sie die Hinweise des Leuchtmittelherstellers hinsichtlich der Parallelschaltung des Leuchtmittels. Eine Mischung von L- und C-Lasten ist nicht zulässig.	The 1-fold universal dimming actuator is an MDRC module of ProM design. The dimming actuator makes possible the activation of 230V incandescent lamps, 230V halogen lamps and low-voltage halogen lamps with conventional transformers or electronic transformers, as well as halogen energy-saving bulbs. Multiple consumers can be connected. Observe the instructions of the manufacturer of the lamps with regard to parallel switching. A mixture of R-loads and C-loads on the one channel is not admissible.	Le variateur universel simple est un appareil encastré en série, de design ProM. Il permet de commander des lampes à incandescence 230 V, des lampes halogènes 230 V, des lampes halogènes basse tension dotées de transformateurs conventionnels ou de transformateurs électroniques, ainsi que des lampes halogènes économiques. Il est possible d'y raccorder plusieurs consommateurs. Respecter les instructions du fabricant d'équipement d'éclairages en matière de raccordement en parallèle des équipements concernés. Une combinaison de charges L et C n'est pas admissible.	De 1-voudige universele dimactor is een inbouwapparaat van de ProM-serie. De dimactor maakt de aansturing mogelijk van 230V gloeilampen, 230V halogeenlampen, laagspanningshalogeenlampen met conventionele transformatoren of elektronische transformatoren, evenals halogeenspaarlampen. Er kunnen meerdere verbruikers worden aangesloten. U moet de voorschriften opvolgen van de verlichtingsfabrikant ten aanzien van parallelschakeling van de verlichtingscomponent. Een combinatie van L- en C-lasten op hetzelfde kanaal is niet toegestaan.
Inbetriebnahme	Commissioning	Mise en service	Ingebruikname
Die Vergabe der physikalischen Adresse, sowie das Einstellen der Parameter erfolgt mit der Engineering Tool Software ETS (ab Version ETS3d). Für die Parametrierung ist das entsprechende Inbetriebnahmetool zu verwenden. Bei der ersten Inbetriebnahme und vor dem Anschluss EIB/KNX ist das Gerät über die manuelle Vorort-Bedienung bedienbar.	The physical address is assigned and the parameters are set with the Engineering Tool Software ETS (from version ETS3d). The appropriate commissioning tool is to be used for configuring parameters. During initial commissioning and prior to the connection of EIB/KNX the device can be operated manually via the local control.	L'assignation de l'adresse physique ainsi que le réglage des paramètres s'effectuent à l'aide de l'Engineering Tool Software ETS (version ETS3d ou supérieure). Pour le paramétrage, utiliser l'outil de mise en service correspondant. Lors de la première mise en service et avant le raccordement EIB/KNX, l'appareil peut être commandé par la commande manuelle locale.	De toekenning van het fysieke adres en het instellen van de parameters geschiedt met behulp van de software ETS (Engineering Tool Software; vanaf versie ETS3d). Voor de instelling van de parameters moet u de betreffende ingebruikname-tool toepassen. Bij de eerste ingebruikname en vóór aansluiting van KNX kunt u het apparaat met de plaatselijke handbediening instellen.



Die Dimmer nicht ohne Last in Betrieb nehmen. Die Dimmer führen bei Inbetriebnahme einen automatischen Lasttest durch. Bei Inbetriebnahme ohne Last, wird der Kanal nicht erkannt.

The dimmers are not to be operated without load. The dimmers carry out an automatic load test during commissioning. The channel is not recognised when commissioning without load.

Ne pas mettre les variateurs en service sans charge. Les variateurs exécutent un essai automatique de charge à la mise en service. Si aucune charge n'est présente à la mise en service, le canal n'est pas reconnu.

De dimmer niet zonder last in gebruik stellen. De dimmers voeren bij ingebruikname een automatische lasttest door. Bij ingebruikname zonder last wordt het kanaal niet gedetecteerd.

Beim Wiedereinschalten über Leitungsschutzschalter ist eine Wartezeit von 30 sek. einzuhalten.

A waiting period of 30 seconds is to be observed when re-activating via circuit breakers.

En cas de réactivation par disjoncteur, il faut observer un temps d'attente de 30 s.

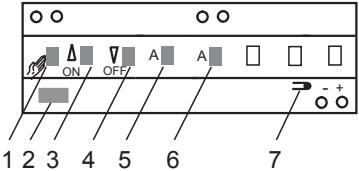
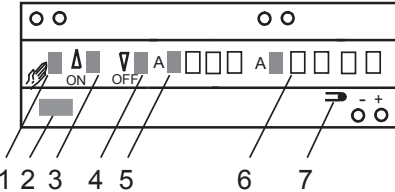
Bij het opnieuw inschakelen via een installatieautomaat moet een wachttijd van 30 sec. worden aangehouden.

Es ist darauf zu achten, daß bei der Inbetriebnahme mit der Inbetriebnahmeschnittstelle/-adapter (AI/Z 1.1) die Firmwareversion ab 1.0.0.3 im Adapter verwendet wird.

It should be noted that during commissioning with commissioning interface/adapter (AI/Z 1.1), firmware version from 1.0.0.3 is used in the adapter.

Observer, lors de la mise en service à l'aide de l'interface / l'adaptateur de mise en service (AI/Z 1.1), que les versions de microprogramme 1.0.0.3 et ultérieures sont utilisées dans l'adaptateur.

Er moet op gelet worden dat bij de ingebruikname met de ingebruikname-interface/adapter (AI/Z 1.1) de firmware-versie vanaf 1.0.0.3 in de adapter wordt toegepast.

Bedienung	Operation	Commande	Bediening
6197/52-500  6197/53-500 			
1 Manuelle Bedienung (Vorort-Bedienung) 2 Schnittstelle Inbetriebnahmeadapter (ab Firmware-Version 1.0.0.3) 3 ON, Einschalten / heller dimmen 4 OFF, Ausschalten / dunkler dimmen 5 Kanal 6 Kanalanzeige/Kanalstatus 7 Programiertaste	1 Manual operation (local control) 2 Interface commissioning adapter (from firmware version 1.0.0.3) 3 ON, switching on / dimming brighter 4 OFF, switching off / dimming darker 5 Channel 6 Channel display/channel status 7 Programming button	1 Commande manuelle (commande locale) 2 Interface / adaptateur de mise en service (à partir de la version de microprogramme 1.0.0.3) 3 MARCHE; allumer / amplifier 4 ARRET, éteindre / estomper 5 Canal 6 Voyant de canal / état du canal 7 Touche de programmation	1 Handbediening (plaatselijke bediening) 2 Interface ingebruikname adapter (vanaf firmware-versie 1.0.0.3) 3 ON, inschakelen / lichter zetten 4 OFF, uitschakelen / donkerder zetten 5 Kanaal 6 Kanaalindicatie/Kanaalstatus 7 Programmeertoets

Umschaltung manueller Betrieb – KNX Betrieb

Für die Bedienung des Dimmers am Gerät drücken Sie die Taste (1). Leuchtet die LED desTasters rot, ist die manuelle Bedienung der Kanäle möglich. Die Ansteuerung über den Bus ist gesperrt.

- Kanal A ist sofort angewählt. Die Kanalanzeige (6) Kanal A leuchtet rot.
- Zum Verlassen der Kanalwahl muss die Vorort-Bedienung (1) deaktiviert werden. Die LED des Tasters (1) ist aus.

Ein-/ausschalten heller/dunkler dimmen

Der Kanal kann mit der ON-Taste (3) eingeschaltet bzw. heller gedimmt und mit der OFF-Taste (4) ausgeschaltet bzw. dunkler gedimmt werden.

Kanalstatus

Signalisierung Kanal EIN/AUS über grüne Kanal-LED (6) :

- Kanal AUS: Kanal-LED ist aus.
- Kanal EIN: Kanal-LED zeigt Dauerlicht

Fehlermeldungen

Liegt ein Fehler vor, beginnt die Taste Vorort-Bedienung (1) an zu blinken. Fehler werden über unterschiedliche Blinkanzahl der roten Kanal-LED (6) angezeigt. Zur Signalisierung der Fehler, die Taste Vorort-Bedienung (1) betätigen. Die Anzeige erfolgt für die Dauer der Betätigung:

- 1.)Übertemperatur: 1x Blinken.
 - 2.)Kurzschluss: 2x Blinken.
 - 3.)Leitungsbruch oder fehlende Last: 3x Blinken.
(Der Fehler 3. wird technisch bedingt nur bei ausgeschaltetem Kanal erkannt.)
 - 4.)Überspannung: 4x Blinken.
 - 5.)Interne Schutzschaltung (z.B. defekter Ausgang): 5x Blinken
- Tritt im Betrieb ein Fehler auf, wird der Kanal deaktiviert. Die grüne Kanal-LED erlischt.
 - Beim erneuten Einschalten wird geprüft, ob der Fehler noch vorhanden ist.
(Wiedereinschaltverzögerung von 30 sek.)

Switchover, manual use - KNX operation

To operate the dimmer on the device press the button (1). If the LED on the button lights up red, the channels can be operated manually. Activation via the bus is blocked.

- Channel A is selected immediately. Channel display (6) channel A lights up red.
- To exit the channel selection the local control (1) must be deactivated. The LED on the pushbutton (1) goes out.

Switching on/off, dimming darker/lighter

The channel can be switched on or dimmed brighter with the ON button (3) and switched off or dimmed darker with the OFF button (4).

Channel status

Signaling channel ON/OFF via the green channel LED (6):

- Channel OFF: channel LED goes out.
- Channel ON: channel LED shows continuous light

Error messages

If an error exists the local control button starts to flash. Errors are indicated on the red channel LED via different numbers of flashes. To signal the errors, press the local control button. They are displayed as longs as it is pressed:

- 1.)Excess temperature: 1 flash.
 - 2.)Short-circuit: 2 flashes.
 - 3.)Wire break or missing load: 3 flashes.
(Error 3 is technically only recognised when the channel is off).
 - 4.)Overvoltage: 4 flashes.
 - 5.)Internal protective shutdown (e.g. defective output): 5 flashes.
- If an error occurs during operation, the channel is deactivated. The green channel LED goes out.
 - When again activated, a check is made if the error still exists.
(Reactivation delay of 30 seconds).

Commutation Mode manuel – Mode KNX

Pour utiliser le variateur sur l'appareil, appuyer sur la touche (1). Si la DEL de l'interrupteur brille en rouge, la commande manuelle des canaux est possible. La commande par bus est bloquée.

- Le canal A est immédiatement sélectionné. Le voyant de canal (6) Canal A brille en rouge.
- Pour quitter la sélection de canal, désactiver la commande locale (1). La DEL du bouton (1) est éteinte.

Allumer / éteindre Amplifier / estomper

Le bouton MARCHE (3) permet d'allumer ou d'amplifier la lumière et le bouton ARRET (4) de l'éteindre ou l'estomper.

Etat du canal

Signalisation canal MARCHE / ARRET par DEL de canal verte (6) :

- Canal ARRET : la DEL de canal est éteinte.
- Canal MARCHE : la DEL de canal brille en continu

Signalisation de défauts

En cas de défaut, le bouton de la commande locale (1) se met à clignoter. Les types de défaut sont indiqués par différents nombres de clignotements de la DEL de canal-LED (6). Pour la signalisation des défauts, appuyer sur le bouton de commande locale (1). La signalisation reste active tant que le bouton reste enfoncé :

- 1.)Surchauffe : 1 clignotement.
 - 2.)Court-circuit : 2 clignotements.
 - 3.)Rupture de câble ou charge absente : 3 clignotements.
(Le défaut 3. n'est détecté que quand le canal est désactivé, ceci pour des raisons techniques.)
 - 4.)Surtension : 4clignotements.
 - 5.)Circuit de protection interne (sortie défectueuse, p.ex.) : 5 clignotements.
- Si un défaut se présente pendant le fonctionnement, le canal est désactivé. La DEL de canal verte s'éteint.
 - Lors de la réactivation, le système contrôle si l'erreur est encore présente. (Délai de réactivation de 30 s.)

Omschakeling handmatige bediening – KNX-bediening

Voor de bediening van de dimmer met het apparaat drukt u op toets (1). Als de rode LED in de toets oplicht, is de handbediening van de kanalen mogelijk. De aansturing via de bus is geblokkeerd.

- Kanaal A is direct geselecteerd. De rode kanaalindicatie (6) kanaal A brandt.
- Om de kanaalselectie te verlaten moet de plaatselijke bediening (1) gedeactiveerd worden. De LED van toets (1) is uit.

In-/uitschakelen lichter/donkerder zetten

Het kanaal kan met ON-toets (3) ingeschakeld resp. lichter gezet en met OFF-toets (4) uitgeschakeld resp. donkerder gezet worden.

Kanaalstatus

Signalering van kanaal AAN/UIT via groene kanaal-LED (6) :

- Kanaal UIT: kanaal-LED is uit.
- Kanaal AAN: kanaal-LED brandt continu

Foutmeldingen

Als er een fout is signaleerd dan begint de toets plaatselijke bediening (1) te knipperen. Fouten worden afgebeeld door verschillende knippercodes met de rode kanaal-LED (6). Om de fout te signaleren de toets van de plaatselijke bediening (1) indrukken. De indicatie vindt plaats zolang de toets wordt ingedrukt.

- 1.)Overtemperatuur: 1x knipperen.
 - 2.)Kortsluiting: 2x knipperen.
 - 3.)Leidingbreuk of ontbrekende last: 3x knipperen.
(Fout 3. wordt door technische condities alleen bij uitgeschakeld kanaal gedetecteerd.)
 - 4.)Overspanning: 4x knipperen.
 - 5.)Interne beveiliging (bijv. defecte uitgang): 5x knipperen
- Als tijdens het bedrijf een fout optreedt, wordt het kanaal gedeactiveerd. De groene kanaal-LED gaat uit.
 - Bij het opnieuw inschakelen wordt gecontroleerd, of de fout nog aanwezig is.
(Herinschakelvertraging van 30 sec.)

Manuelle Umstellung Betriebsart

Der Universaldimmaktor erkennt automatisch nach Anlegen der Netzspannung die angeschlossene Last. Kommt es hier zu Problemen, kann die Betriebsart individuell am Gerät verändert werden.

- Aktivierung Vorort-Bedienung (Rote LED der Taste Vorort-Bedienung (1) sowie Kanal LED (6) leuchten)

Die Betriebsartenumschaltung ist nur bei ausgeschaltetem Kanal möglich. Grüne Kanal-LED ist aus.

- Gleichzeitige Betätigung der ON-/OFF-Tasten (3+4).
 - Beide Tasten für 4 Sekunden betätigen.
 - Nach Ablauf der 4 Sekunden blinkt die grüne Kanal-LED (6) 5mal als Rückmeldung, dass die Betriebsart geändert ist.

Nach einem Netzausfall kehrt der Dimmer mit der manuell geänderten Betriebsart zurück.



Die Betriebsartenumschaltung ist nur bei ausgeschaltetem Kanal möglich. Grüne Kanal-LED ist aus.

Reset manuelle Umstellung Betriebsart

Rücksetzen der manuell eingestellten Betriebsart.

- Gleichzeitige Betätigung der Tasten Vorort-Bedienung (1) und Kanal (5) für 4 Sek.
- Nach 4 Sek. ist die automatische Lasterkennung aktiviert und wird ein Lasttest wird durchgeführt.

Nach einem Reset führt der Dimmer automatisch den Lasttest aus.

Manual switchover of operating mode

The universal dimming actuator detects the connected load automatically after the mains voltage is applied. If problems arise, the operating mode can be set individually on the device.

- Activation of on-site operation (red LED of the on-site control button (1) and channel LED (6) light up)

The operating mode switchover is only possible when the channel is switched off. The green channel LED is out.

- Simultaneous activation of the ON-/OFF buttons (3+4).
 - Press both buttons for 4 seconds.
 - After the 4 seconds have expired, the green channel LED (6) flashes 5 times as confirmation that the operating mode was changed.

After a power failure, the dimmer returns with the manually changed operating mode.

Inductive loads must not be operated in the phase cut-off.

Reset manual switchover of operating mode

Resetting the manually set operating mode.

- Simultaneous activation of the on-site control buttons (1) and channel (5) for 4 seconds.
- After the expiry of 4 seconds the automatic load detection is activated and a load test will be carried out.

After a reset the dimmer automatically carries out the load test.

Commutation manuelle du mode de fonctionnement

Le variateur universel détecte automatiquement la charge raccordée une fois la tension secteur appliquée. En cas de problèmes, il est possible de changer individuellement le mode de fonctionnement sur l'appareil.

- Activation de la commande locale (la DEL rouge sur le bouton de la commande locale (1) et la DEL de canal (6) brillent)

La commutation du mode de fonctionnement n'est possible que lorsque le canal est désactivé. La DEL de canal verte est éteinte.

- Appui simultané sur les boutons MARCHE / ARRET (3+4).
 - Actionner les deux touches pendant 4 secondes.
 - Une fois les 4 secondes écoulées, la DEL de canal verte (6) clignote 5 fois, confirmant ainsi le changement de mode de fonctionnement.

Après une panne d'alimentation secteur, le variateur repasse en mode de fonctionnement changé manuellement.

Les charges inductives sont inadmissibles en avance d'extinction.

Remise à zéro de la commutation manuelle du mode de fonctionnement

Remise à zéro du mode de fonctionnement réglé manuellement.

- Appuyer simultanément sur les boutons de la commande locale (1) et de canal (5) pendant 4 s.
- Une fois ces 4 s écoulées, la détection automatique de charge s'active et un essai de charge s'exécute.

Le variateur exécute automatiquement un essai de charge après une remise à zéro.

Handmatige omschakeling bedrijfsmodus

Na aansluiting van de netspanning detecteert de universele dimactor automatisch de aangesloten last. Mochten er hier problemen optreden, dan kan de bedrijfsmodus voor elk kanaal afzonderlijk op het apparaat gewijzigd worden.

- Activering plaatselijke bediening (rode LED van de toets plaatselijke bediening (1) evenals kanaal-LED (6) branden)

De bedrijfsmodus omschakeling is slechts bij het uitgeschakelde kanaal mogelijk. Groene kanaal-LED is uit.

- Gelijktijdig indrukken van de ON-/OFF-toetsen (3+4).
 - Beide toetsen 4 seconden indrukken.
 - Na verloop van 4 seconden knippert de groene kanaal-LED (6) 5 maal, ter bevestiging dat de bedrijfsmodus gewijzigd werd.

Na uitval van de netspanning keert de dimmer met de handmatig gewijzigde bedrijfsmodus terug.

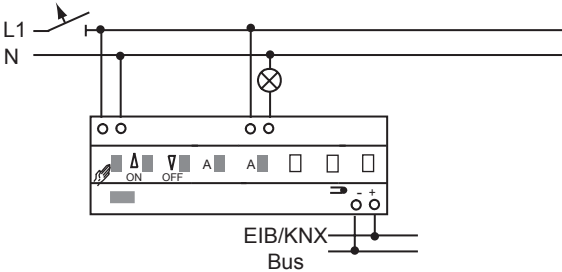
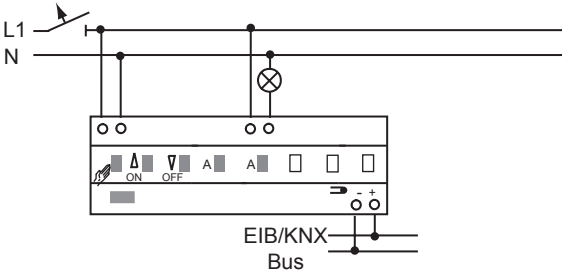
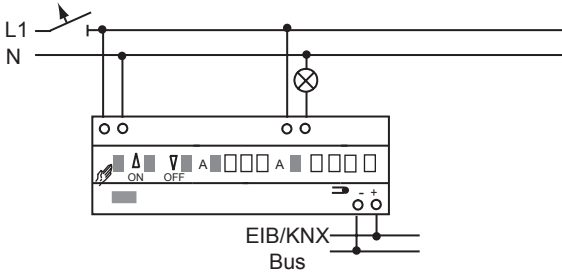
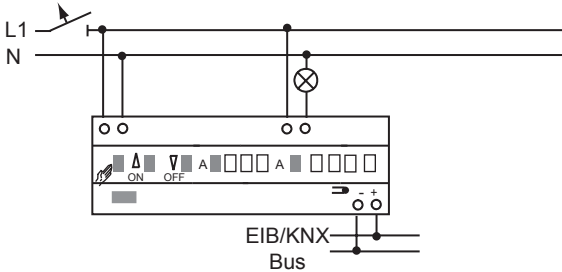
Inductieve lasten mogen niet in de faseafsnijding gebruikt worden.

Reset handmatige omschakeling bedrijfsmodus

Resetten van de handmatig ingestelde bedrijfsmodus.

- Gelijttijdig indrukken van de toetsen van de plaatselijke bediening (1) en kanaal (5) voor 4 sec.
- Na 4 sec. is de automatische lastdetectie geactiveerd en wordt een lasttest uitgevoerd.

Na een reset voert de dimmer automatisch de lasttest uit.

Montage	Mounting	Montage	Montage
Das Gerät ist geeignet zum Einbau in Verteilern oder Kleingehäusen für Schnellbefestigung auf 35 mm Tragschienen, nach DIN EN 60715. Die Zugänglichkeit des Gerätes zum Betreiben, Prüfen, Besichtigen, Warten und Reparieren muss sichergestellt sein.	The device is suitable for installation in distributors or small housings for quick-fixing on 35 mm mounting rails according to DIN EN 60715. Access to the device must be guaranteed for operation, testing, inspection, maintenance and repairs.	L'appareil est conçu pour être monté dans un distributeur ou un petit boîtier pour une fixation rapide sur des profilés supports de 35 mm, selon DIN EN 60715. L'accès à l'appareil doit être garanti pour son utilisation ainsi que pour les opérations de contrôle, d'inspection, de maintenance et de réparation.	Het apparaat is geschikt voor inbouw in verdelers of kleine behuizingen voor snelbevestiging op 35 mm draagrails, volgens DIN EN 60715. De toegankelijkheid van het apparaat moet worden gegarandeerd om een correcte werking, keuring, visuele controle, onderhoud en reparaties mogelijk te maken.
Anschluss	Connection	Raccordement	Aansluiting
Der elektrische Anschluss erfolgt über Schraubklemmen. Die Klemmenbezeichnungen befinden sich auf dem Gehäuse. Die Verbindung zum KNX erfolgt mit der mitgelieferten Busanschlussklemme. Als Leitungsschutzschalter ist ein LS16 zu verwenden.	The electrical connection is made via screw terminals. The description of the terminals is found on the housing. The connection to KNX is made with the enclosed bus connection terminal. An LS16 is to be used as circuit breaker.	La connexion électrique se fait via des bornes à vis. L'identification des bornes se trouve sur le boîtier. La connexion au KNX s'effectue au moyen de la borne de raccordement du bus fournie. Utiliser un LS16 comme disjoncteur.	De elektrische aansluiting vindt plaats met behulp van schroefklemmen. De klemaanduidingen bevinden zich op de behuizing. De verbinding met KNX gebeurt via de meegeleverde busaansluitklem. Als installatieautomaat kan een LS16 worden toegepast.
			
6197/52-500		6197/53-500	